

俄罗斯谢肉节与斯拉夫神话及多神教传统

王 盈

(北京外国语大学, 北京 100089; 黑龙江大学, 哈尔滨 150080)

提 要: 俄罗斯谢肉节源于多神教时期, 受到多神教和东正教传统的双重影响, 与斯拉夫神话中的玛斯列尼察和亚利罗形象密切相关。研究谢肉节节庆活动中迎接和送别玛斯列尼察仪式的多神教色彩, 有助于我们更好地理解俄罗斯的民族传统文化。

关键词: 谢肉节; 斯拉夫神话; 多神教

中图分类号: H106.99

文献标识码: A

谢肉节, 一个最具狂欢色彩的俄罗斯节日, 对于曾亲历该节日的外国人来说, 必然难以忘怀。了解俄罗斯文化的人也许曾在普希金的诗体小说《叶夫根尼·奥涅金》中读到过对拉林一家的描写: “他们过着平和的日子, 保持可爱的古老风俗, 每到开荤的谢肉节, 俄国薄饼列入食谱。”(普希金 1991: 71) 也许曾在俄罗斯著名画家 В. И. 苏里科夫的名画《攻陷雪城》(Взятие снежного городка), 在 Б. М. 库斯托季耶夫的《谢肉节》(Масленица)画卷上, 欣赏过欢庆谢肉节的场面。而了解当代俄罗斯电影的人们一定不会忘记, 在尼基塔·米哈尔科夫导演的俄罗斯大片《西伯利亚的理发师》中, 屏幕上直观再现的节日景象: 冰天雪地中青年勇士赤膊斗拳, 人们纵酒狂欢, 黄昏划过夜空的烟花组成闪亮的文字“欢庆谢肉节”……这一传统从何而来, 又意味着什么呢? 我国国内的相关介绍大都着重在节日气氛的描述、节庆活动的介绍方面, 没有对节庆传统的由来作更多的探究。而俄罗斯有关研究资料表明, 这个节日与斯拉夫神话传说及基督教传统有诸多联系。

1 俄罗斯谢肉节的多神教及基督教溯源

“谢肉节”并非俄罗斯独有的节日, 在信奉天主教的国家它还有另一个名称——“狂欢节”。“狂欢节”英文是 Carnival, 音译为“嘉年华会”, 这个词来源于拉丁文 Carnevele, 原意为告别肉食。节日一般在封斋节开始前三天举行。因封斋期间教会禁止肉食, 故人们在此节期举行各种宴饮跳舞, 称为“谢肉”。(谢路军 1999: 242) 提及“狂欢节”, 我们会自然而然联想到化妆舞会、彩车游行、假面具和宴饮聚会等。狂欢节的庆典融合了多神教的习俗、基督教仪式和非宗教的民间传统等因素。人们普遍认为, 狂欢节起源于非基督徒的节日庆典, 如希腊酒神节、古罗马农神节、牧神节以及凯尔特人的宗教仪式等, 即古代希腊、罗马人的迎新春庆典。“目前, 对中世纪与文艺复兴时期狂欢节文化的研究存在三种视角, 其一是传统的、突出狂欢节的基督教主流文化属性的视角, 其二是巴赫金所开创的、强调狂欢节的民间文化源流的视角, 其三是折中的、既关注主流文化因素也重视民间文化因素的视角。”(凌建侯 2007: 226-227) 无论哪一视角, 都不曾否认该节日与多神教的联系。

威尔·杜兰特曾在《世界文明史》中指出某些基督教节日的多神教渊源, 并列举材料, 解

析狂欢节的多神教源头。(威尔·杜兰 1999: 76-78) 弗雷泽在《金枝》中曾指出,“有些作者认为这个节日(狂欢节——本文作者注)源出于斯拉夫。格林认为它是古代斯拉夫人的新年节,斯拉夫人一年开头是在3月”。(弗雷泽 J. G. 2006: 291) 俄国学者 В. Ф. 米勒和苏联学者 Ю. М. 索科洛夫都曾指出, 谢肉节与狂欢节具有同样的源头, 源于多神教。

(Анатолий Алексеевич Белкин bibliotekar.ru 2009-02-09) 我们无意在此探究这两个节日的同源性, 但对谢肉节的多神教源头的考察是理解节庆活动的关键。我国民俗学者刘魁立先生认为, 传统节日是一个民族文化身份的标志。俄罗斯的谢肉节在节日起源、节期安排、节庆习俗方面虽然与欧洲的“狂欢节”有着诸多的相似之处, 但同时也独具浓郁的斯拉夫民族文化的特色。这一节日体现的俄罗斯民俗民风, 多源于其多神教和东正教传统, 带有着神圣与狂欢双重色彩。在俄罗斯谢肉节、庆祝活动中, 其节庆习俗与斯拉夫神话的联系清晰可见。

得到共识的是: 俄罗斯的谢肉节是“多神教时代流传下来的习俗之一”, 是从多神教时期的节日演变而来的。(格奥尔吉耶娃 2006: 26) 这本是一个庆祝冬去春来季节转换的农事节。这一节日与中世纪的斯拉夫民族崇拜的多神教之神亚利罗(Ярило, 或亚利拉 Ярила) 及神话中的人物玛斯列尼察密切相关。在古代东斯拉夫人的多神教信仰中, 亚利罗是春天的丰饶之神, 玛斯列尼察的形象是与冬季、死亡、丰收相联系的, 这两个形象都与季节庆典相关, 属于斯拉夫神话中的下级神及神话人物¹。

斯拉夫神话有一个显著的特点, 即二元对立。斯拉夫神话中, 世界被描绘成若干内容两相对立的矛盾组成的体系, 如生死、远近、善恶、幸福与不幸、青年与老年等方面的对比, 主要体现在时间、空间或社会特征等范畴。与谢肉节密切相关的两个神话形象, 也许恰好体现了这种对比。玛斯列尼察(Масленица)作为谢肉节名称出现于17世纪, 之前该节称为 Мясопуст. Масленица(词根 масло, 意为“油, 奶油, 黄油”)作为节日名称显然与节日的食物有关, 节期人们食用大量的油腻食物和奶制品。在《世界神话百科词典》中关于 Масленица 写到, 作为辞冬迎春节日名称的玛斯列尼察, 原本是斯拉夫神话中有着双重象征含义的人物形象, 既代表着丰产, 又代表冬季、死亡, 这个形象本身就是一个矛盾体。(С. А. Токарев 1988: 451) 此外, 她又与谢肉节相关的另一个神话形象亚利罗形成对比。

俄国著名的史学家、民俗学家亚历山大·尼古拉耶维奇·阿法纳西耶夫曾这样概括亚利罗“词根 Яр 本身包含以下含义: a) 春天的光明与温暖; b) 年轻的、急剧勃发的力量; c) 爱欲、淫欲、丰饶”。(А. Н. Афанасьев 2002: 427) 亚利罗的神话形象体现了这个词根带有的含义, 他代表着春天、生命力、丰收, 对于主要从事畜牧和农耕的东斯拉夫人来说, 这是个有关键作用的神。严冬逝去季节交替之时, 光明战胜黑暗, 温暖代替寒冷, 自然界万物复苏, 对亚利罗的祭祀含有古代斯拉夫对光明、温暖、生命和丰收的渴望。传说亚利罗所到之处, 生机盎然, 庄稼丰收。在 А. Е. 纳戈维岑的《斯拉夫神话的秘密》一书中, 作者指出, 亚利罗与酒神狄俄尼索斯极为相似: 狄俄尼索斯头戴可制葡萄酒的葡萄叶, 亚利罗头戴制作啤酒的啤酒花叶。向他们表示敬意的节日都庆祝得热闹、欢快, 而且常常纵酒狂饮。此书中作者还提到, 亚利罗身着白衣, 而白色在斯拉夫人观念中是象征死亡的颜色, 因为殓衣是白色的。(А. Е. Наговицын 2003: 379-380) 因而这个神话形象本身也构成了一个生与死的二元对立。玛斯列尼察多是以女性形象出现, 象征冬天、死亡, 而亚利罗是美少年的形象, 男性, 象征春天、生命力。从上述有关谢肉节的两个斯拉夫神话人物的溯源可以看出, 谢肉节的迎春送冬, 最初寄托的正是告别寒冷、死亡、萧条, 迎来暖春、生机、丰收的愿望。

如今的俄罗斯谢肉节并非只是多神教的“文化遗迹”, 而是融合了多神教和基督教双重影响因素。这是因为, 在俄国历史上, 存在着“双重信仰”的时期。罗斯接受基督教之前, 多神教信仰已经在民间根深蒂固。公元988年罗斯受洗, “弗拉基米尔大公运用行政命令手段强迫古罗斯人改变多神教信仰而改信基督教, 这种做法造成了古罗斯大地上‘双重信仰’的存在”。“在俄罗斯的‘双重信仰’时期里, 上帝、基督和圣徒与多神教诸神共存, 基督教

的祈祷仪式与多神教的祭祀仪式共存，基督教生活习俗与多神教生活习俗共存。这种现象持续了很久。更有甚者，有些多神教习俗在俄罗斯一直保持至今。”（任光宣 2007：36）俄罗斯文化学者 T. C. 格奥尔吉耶娃也认为，俄罗斯的东正教呈现“混合性特点”，“虽然斯拉夫人开始逐渐习惯于基督教，但是他们原有的多神教信仰尚未彻底消除，其中有的信仰被保留了下来并与基督教融为一体。”（格奥尔吉耶娃 2006：25）因此，基督教与民间信仰的结合也成为俄罗斯东正教的一大特色。在罗斯接受基督教之后，谢肉节保留下来，但玛斯列尼察的形象发生一些变化，人们开始把他作为大斋节之前最后的放纵的体现。（Ф. С. Капица 2003:38）在《圣经·新约》中有这样的故事：魔鬼试探耶稣，把他困在旷野，整整 40 天没吃到食物，耶稣忍受了饥饿，没有被魔鬼诱惑。后来，为纪念耶稣在荒野中禁食 40 天，便规定了大斋节（又称四旬节）。基督教信徒们每年在复活节前 40 天当中斋戒并忏悔，不能吃肉、娱乐。谢肉节定在斋戒开始之前的一周，作为一种补偿，让信徒们在斋戒开始前纵情吃喝、欢聚同乐。Н. В. 波内尔科在《古罗斯的笑》一书中提出谢肉节基督教渊源的佐证观点：复活节是长达 40 天的大斋节的终结，大斋节始自谢肉节。他认为民俗学家们不应把谢肉节的诸多习俗如篝火、烧稻草人、薄饼、冰坡滑雪、攻雪城、斗拳等纯粹视为多神教节庆。他提出，任何仪式活动都是视觉隐喻，应当将大斋节视为从亚当到基督之路，以便理解谢肉节与复活节斋戒的联系。谢肉节狂欢周的活动隐喻了亚当夏娃的原罪、堕落，是为斋戒准备的主题。进入斋戒的是亚当，斋戒完毕走出的是基督。复活是亚当和基督的结合。他将谢肉节期间有关新婚夫妇的节日礼仪与谢肉节期间教会弥撒的主题——亚当与夏娃的堕落相联系，认为，每个男子都是新的亚当，每个女子都是新的夏娃，他们的结合是原罪的更新。（Д. С. Лихачев, А. М. Панченко, Н. В. Порырко 1984:176-202）而焚烧稻草人的仪式表现的是战胜死亡的主题。可以说，他的观点突出了谢肉节的基督教主流文化属性，可视为基督教化了的谢肉节渊源，也是教会文化同民间文化在节庆传统上高度融合的一个例证。然而不可否认的是，教会采用多神教时代的狂欢活动，最初是为了使民众真正接纳基督教。

以上较为粗略地介绍了谢肉节与斯拉夫神话的联系，以及谢肉节同多神教和基督教的双重渊源。在这种双重影响下，谢肉节庆祝活动除遵从东正教的规矩外，也继承了多神教时期保留下来的古老传统。例如，冰坡滑雪是俄罗斯冬天的常见娱乐活动，然而谢肉节期间滑冰雪坡则不仅是一种娱乐项目，还是仪式性的活动，寄托着民间对丰收的向往。在持续一周的丰富多彩的节庆活动中，有一项最具代表性，这就是迎送并安葬玛斯列尼察的仪式。谢肉节以迎接命名为玛斯列尼察的稻草人开始，以最后一天焚烧或拆散稻草人结束。在这个仪式性的活动中，体现出鲜明的多神教色彩。

2 谢肉节节庆仪式的多神教色彩

谢肉节期间，俄罗斯各地节庆活动的安排顺序、主要形式不尽相同，总体上看有三大主题：与祖先崇拜相关的祭祖悼念活动（探访祖辈墓地，祭奠去世的亲人）；祝贺新婚夫妇的习俗（新婚夫妇到亲戚、邻居家做客）；以及谢肉节的各种娱乐活动（冰坡滑雪、攻雪城、斗拳、大吃大喝、迎送象征玛斯列尼察的稻草人等）。有关狂欢周每日主题不同的庆祝活动国内已有许多介绍，本文在此不再赘述，这里主要选择迎送并安葬玛斯列尼察的仪式来做一分析。

迎接、送别并安葬玛斯列尼察至今仍是谢肉节最隆重的活动之一，该仪式源自多神教。在狂欢周的第一天，人们用稻草或破布捆扎稻草人，运送、安放到举行各种节日娱乐活动的场地上，在稻草人附近浇注冰坡。有时还由一个长着红褐色头发的人穿上破旧的衣服来装扮成玛斯列尼察。通常，稻草人玛斯列尼察是由年轻女子们在一位年长的农妇家中捆扎完成。过去在俄罗斯乡村，稻草人的装扮“行头”习惯上从各家收集，或是全村人集体出资购买，以表示谢肉节是村里每家都参与的共同的节日。人们一般会把稻草人打扮成真人高矮，穿戴上男人或女人的装束，支在一捆稻草上。玛斯列尼察除体现富足特征之外，还象征衰老和死亡，与此相应，玛斯列尼察有个装扮细节：衣着是破旧难看的衣服，乘坐的是旧雪橇。玛斯

列尼察这个形象包含着下列寓意：死亡意味着新生，陈旧必然带来更新。在迎接玛斯列尼察这一活动中，人们通常要在迎接偶人的地方（比如高地、河流、水塘岸边），堆起一大堆废品，准备在送别玛斯列尼察时燃起篝火，这里都是从各家收集来的破烂：旧铺盖里的稻草，旧雪橇，大车的轮子，旧扫帚、没了齿的耙子等。在篝火中间还要固定住一根高杆，上面捆着个轮子、大桶或是一捆稻草。（Е. Мадлевская 2007：155）据说，车轮子象征着春天的临近。有趣的是，不论把稻草人装扮成男人还是女人，人们都习惯突出其性别的特征，如果是女人形象的稻草人，则装饰上硕大的胸部，如果是男人造型的玛斯列尼察，则在下面支撑的部分安上一个性器官造型，有时是插上根胡萝卜。之所以突出玛斯列尼察的性特征，与生殖崇拜不无关系，古罗斯民间相信生殖能力和潜在的繁殖能力可以借助模拟巫术传达到土地里，从而带来丰收。因此，在谢肉节期间，农村还有一系列的活动与新婚夫妇有关，比如，要求新婚夫妇乘坐雪橇滑下冰坡前，不停接吻，当众缠绵，表现出彼此的爱恋。而在冰坡滑雪的活动中，按照习俗，先由年轻姑娘乘坐纺车底座滑下，接着已婚女子来滑，然后才允许大家都来滑雪坡。大家都尽量向远处滑行，因为民间相信，滑行距离越远则夏天的亚麻和大麻长得越高，收成也会越好。古罗斯人相信农业与妇女的不解之缘，将妇女的生育能力与土地的富饶相联系，认为作物的生长与妇女的生育是同一道理，因而未婚女子的婚配、成熟会使土壤里出现更多的生殖与成长的奇迹。

送别玛斯列尼察一般是在谢肉节狂欢周的最后一天，即被命名为宽恕日的周日下午，也有的地区习惯在大斋戒的第一天上午进行。在仪式中，人们围着篝火跳圆圈舞，或从火上跳过。这一天各地有不同的送别、安葬玛斯列尼察的方式，如水淹、火烧、拆散等。送走玛斯列尼察意味着赶走死亡和寒冷，开始新生活。Т. С. 格奥尔吉耶娃指出，“每年的圣诞节和谢肉节期间，人们都要举行令人啼笑皆非的葬礼仪式，目的是辞旧迎新，即送走人类和自然不喜欢的严冬。”（格奥尔吉耶娃 2006：46）在欧洲有燃起篝火烧毁偶像的风俗，人们曾认为是太阳崇拜的体现，表现为模仿太阳，目的是保证人类和万物能够享受太阳的光和热。也有学者持“净化说”认为燃起篝火是起净化的作用，它通过烧掉或消除导致疾病和死亡的有害因素，达到净化目的。（孙亦平 2002：268）

人类学家弗雷泽在《金枝》一书中列举了许多国家在狂欢节结束前焚烧偶人的仪式活动，将其称为“埋葬狂欢节”，并详细介绍了仪式过程。他特别提到俄罗斯，指出在俄罗斯“‘埋葬狂欢节’”和‘送死神’之类的葬仪不是用死神或狂欢节的名目举行的，而是用某些神话人物的名字”。（弗雷泽 2006：304）谢肉节正是这样一个以神话人物名字命名的节日。在俄罗斯，以神话人物命名的节日不止谢肉节一个，而且安葬偶人的仪式也出现在其他节日中。例如，圣约翰节上，人们捆扎名为库帕拉的稻草人，在其周围燃起篝火，人们围着篝火跳舞，在第二天将草人投进河里。在圣彼得节上，或节后的第一个星期日，民间举行安葬科斯特罗马、或者亚利罗的仪式。仪式上人们将以这些神命名的草人拆毁或下葬，仪式上伴随着悲悼或号哭。弗雷泽认为，在篝火中焚烧的一切偶像都是草木精灵的体现，他们象征死神，根据模拟巫术的相似律，烧毁了偶像也就烧毁了那些邪恶本身。同时，他们的死亡也被看作是他们复活所必需的开始，正如大自然一样，体现了具有永恒复苏的规律。一些俄罗斯学者也曾借助弗雷泽的观点解说谢肉节焚烧稻草人的仪式。例如，Н. В. 波内尔科在其参与撰写的《古罗斯的笑》一书中，多次提到弗雷泽的《金枝》，他参考弗雷泽的研究结论提出，焚烧谢肉节的稻草人是消除死亡的仪式，认为在焚烧稻草人的仪式中表现了战胜死亡的主旨，也即战胜陈腐的人，这也可视为是一种追求永生的仪典。（Д. С. Лихачев, А. М. Панченко, Н. В. Порырко 1984: 188-190）而 Ф. С. 卡皮察指出，安葬玛斯列尼察的仪式，其意义在于驱除、埋葬那些对人有害的力量。（Ф. С. Капица 2003: 38）巴赫金在研究中世纪狂欢节文化传统时曾提出，狂欢节式的世界感受的核心是交替与变更的精神、死亡与新生的精神。这一结论之于谢肉节的节日气氛和烧稻草人习俗，与弗雷泽的观点可谓殊途同归。

综上所述可以看出, 焚烧稻草人时, 火被视为净化的力量, 民间以模拟的方式将有害的、邪恶的、陈腐的因素烧掉, 以此作为万物复苏的开始, 体现出民众基于大自然永恒复苏规律实现集体永生的观念。

3 结语

俄罗斯谢肉节与斯拉夫神话、多神教传统的渊源, 以及所受的双重影响, 在谢肉节的庆祝仪式和活动中清晰地浮印出来, 为谢肉节标注了鲜明的俄罗斯民族文化符号, 体现了俄罗斯独有的民族文化特征。焚烧稻草人仪式仅是俄罗斯谢肉节的节庆民俗之一, 通过对其深刻的剖析, 挖掘出节庆活动与斯拉夫神话、多神教传统之间千丝万缕的联系, 有助于我们更好地理解俄罗斯的民族传统文化。

附注

1 在斯拉夫神话中, 存在着上级神和下级神的差别。上级神由负责社会生活最为重要领域的神组成, 主宰着经济、军事、法律、仪式等领域 (Е. Мадлевская 2007:93), 如雷电神佩龙 (Перун)、家畜神维列斯 (Велес)、风神斯特利博格 (Стрибог)、火神斯瓦罗格 (Сварог)、太阳神霍尔 (Хорс) 等。除上级神外, 斯拉夫神话中有一些神和神话形象是地位较低的下级神及神话人物 (神话人物在神话的演变过程中逐渐失去了神的地位), 例如以下与季节转换和丰收相关的一些形象: 亚利罗、库帕拉 (夏日神, 夏季草木神和欢乐之神)、科斯特罗马 (夏季丰收女神)、玛斯列尼察等 (Е. Мадлевская 2007: 124)。

参考文献

- [1]Афанасьев А. Н. 2002 Мифы, поверья и суеверия славян, Поэтические воззрения славян на природу. Том 1[M]. М., Наука.
- [2]Белкин А. А. Русские скоморохи[EB/OL]. <http://bibliotekar.ru/rus/16.htm>. 2009-02-09.
- [3]Капица Ф. С. 2003 Славянские традиционные верования, праздники и ритуалы[M]. Москва: Флинта-Наука.
- [4]Лихачев Д. С., Панченко А. М., Порырко Н. В. 1984 Смех в древней Руси[M]. Ленинград: Наука.
- [5]Мадлевская Е. 2007 Русская мифология[M]. Москва: Эксмо; СПб.: Мидгард.
- [6]Наговицын А. Е. 2003 Тайны славянской мифологии[M]. Москва: Академический Проект.
- [7]Токарев С. А. 1988 Мифы народов мира. Энциклопедия. Том 2[Z], Москва: Советская энциклопедия.
- [8]普希金 1991 叶夫根尼·奥涅金 (王士燮译), 杭州: 浙江文艺出版社。
- [9]谢路军 1999 宗教词典[Z], 北京: 学苑出版社。
- [10]凌建侯 2007 巴赫金哲学思想与文本分析法[M], 北京: 北京大学出版社。
- [11]威尔·杜兰特 1999 世界文明史(第1卷“东方的遗产”上册) [M], 北京: 东方出版社。。
- [12]弗雷泽 J. G. 2006 金枝 (徐育新, 汪培基, 张泽石译) [M], 北京: 新世界出版社。
- [13]格奥尔吉耶娃 Т. С. 2006 俄罗斯文化史——历史与现代 (焦东健, 董茉莉译) [M], 北京: 商务印书馆。
- [14]任光宣 2007 俄罗斯文化十五讲[M], 北京: 北京大学出版社。
- [15]孙亦平 2002 西方宗教学名著提要[M], 南昌: 江西人民出版社。

Maslenitsa of Russia, Slavic Mythology and Polytheism Tradition

WANG Ying

(Beijing Foreign Studies University, Beijing 100089, China; Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

Abstract: Maslenitsa of Russia, originated in the period of polytheism, had been double influenced by the tradition of polytheism and Eastern Orthodox, and is closely related to the figure of Maslenitsa and Jarilo in Slavic mythology. It will help us to understand the Russian cultural tradition better to study the characteristics of polytheism in the ritual that welcomes and sees off Maslenitsa in the festival.

Key words: Maslenitsa; Slavic mythology; polytheism

收稿日期: 2009-04-26

作者简介: 王盈 (1973 -), 女, 辽宁大连人, 北京外国语大学博士生, 哈尔滨工程大学外语系, 副教授。
主要研究方向: 俄罗斯文学、俄语教学研究。

[责任编辑: 刘 锐]